

09.475

**Parlamentarische Initiative
RK-NR.
Vorübergehende Erhöhung
der Zahl der Richterstellen
am Bundesverwaltungsgericht
Initiative parlementaire
CAJ-CN.
Augmentation temporaire
du nombre de postes de juge
au Tribunal administratif fédéral**

*Schlussabstimmung – Vote final*Einreichungsdatum 28.08.09Date de dépôt 28.08.09

Bericht RK-NR 14.09.09 (BBl 2009 6635)

Rapport CAJ-CN 14.09.09 (FF 2009 5991)

Stellungnahme des Bundesrates 18.09.09 (BBl 2009 6645)

Avis du Conseil fédéral 18.09.09 (FF 2009 6001)

Nationalrat/Conseil national 22.09.09 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 25.09.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (AS 2009 5023)

Texte de l'acte législatif (RO 2009 5023)

**Verordnung der Bundesversammlung über eine vorübergehende Erhöhung der Anzahl Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht
Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'augmentation temporaire du nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral**

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 09.475/3055)

Für Annahme des Entwurfes ... 133 Stimmen

Dagegen ... 56 Stimmen

09.9002

**Mitteilungen der Präsidentin
Communications de la présidente**

La presidente (Simoneschi-Cortesi Chiara, presidente): Abbiamo passato tre settimane di lavoro molto intenso. Abbiamo trattato degli oggetti molto importanti che abbiamo appena finito di votare. Abbiamo anche eletto un consigliere federale. Questo è stato possibile solo grazie alla vostra collaborazione e al vostro impegno. Vi auguro un buon periodo fino alla prossima sessione; ci rivediamo il 23 novembre. *(Acclamazioni)*

*Schluss der Sitzung und der Session um 10.15 Uhr
Fin de la séance et de la session à 10 h 15*

Anfragen

Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.

Questions

Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.

09.1000

**Anfrage Noser Ruedi.
Verwendung der Kundengelder
der Post im Inland
statt ausländische Anlagen?
Question Noser Ruedi.
Permettre à la Poste
d'investir l'argent de ses clients
en Suisse plutôt qu'à l'étranger?**

Einreichungsdatum 02.03.09Date de dépôt 02.03.09

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

09.1053

**Anfrage John-Calame Francine.
Aarhus-Konvention
ratifizieren
Question John-Calame Francine.
Ratification
de la Convention d'Aarhus**

Einreichungsdatum 27.04.09Date de dépôt 27.04.09

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)